



الوكالة Agence

Fonds pour la Promotion de l'Entrepreneuriat

صندوق ترقية المقاولات

**REQUETE DE FINANCEMENT
(MPE)**

(A remplir par le promoteur)

**طلب تمويل للمؤسسات المتوسطة و
الصغيرة**

(يمأ عن طريق صاحب المشروع)

I - INFORMATIONS GENERALES SUR LE PROMOTEUR :

I- معلومات عامة عن صاحب المشروع

Raison sociale :		إسم المؤسسة المقدمة للطلب:	
Forme juridique :		الشكل القانوني:	
Entreprise individuelle <input type="checkbox"/> مؤسسة فردية Sarl <input type="checkbox"/> شركة أشخاص Coopérative / Groupement <input type="checkbox"/> تعاونية / تجمع Sarl <input type="checkbox"/> شركة أشخاص			
Registre du commerce:		السجل التجاري :	
Numéro En date du/...../..... رقم بتاريخ/...../.....			
NIF :		الرقم الضريبي :	
<u>Dirigeant :</u>		<u>المسير:</u>	
Etat civil	Nom et prénom :	الاسم الكامل :	
	Date et lieu de naissance :	تاريخ و محل الميلاد :	
	NIN (enrôlement) :	الرقم في السجل الوطني للسكان :	
	Numéro du téléphone :	رقم الهاتف :	
	Situation matrimoniale :	الحالة الاجتماعية :	
		Marié(e) <input type="checkbox"/> متزوج (ة) Célibataire <input type="checkbox"/> أعزب Divorcé(e) <input type="checkbox"/> مطلق (ة) Veuf (ve) <input type="checkbox"/> أرمل (ة)	
	Nombre d'enfants :	عدد الأطفال :	
Profil socioprofessionnel	Niveau d'instruction :	المستوى الدراسي :	
	Spécialité :	التخصص :	
	Métiers exercés :	المهنة الممارسة حاليا :	
	Nbre d'années d'expérience :	عدد سنوات الخدمة :	
		الحالة المدنية	البيانات الاجتماعية و المهنية للمسير

Antécédents de vos relations avec les bailleurs : Indiquez si vous avez déjà bénéficié d'un financement remboursable	مبلغ القرض المتبقي Engagement restant dû	تاريخ القرض Date de souscription	مبلغ القرض Montant	موضوع التمويل Objet de financement	إسم الممول Nom du bailleur	ماضي علاقاتكم مع الممولين: بينوا إذا كنتم قد استفدتم في السابق من تمويلات في شكل قروض.
Situation du patrimoine du promoteur	الأصول Actif		الخصوم Passif		الحالة للممتلكات:	
	بيانات Désignations		بيانات Désignations			
	Valeurs		Valeurs			
	Biens immobilisés أصول ثابتة ○ Maisons منازل ○ Terrains clôturés أراضي مسورة ○ Terrains nus أراضي مسورة ○ Autres أراضي مسورة		ديون لصالح مؤسسات القرض Dettes envers les établissements de crédit ○ Echues مستحقة ○ Non échues غير مستحقة			
	Actifs liquidables: صول يمكن تحويلها إلى سيولة ○ Créances saines ديون سليمة ○ Véhicules سيارات ○ Pirogues زوارق ○ Autres أصول أخرى		Autres dettes ديون أخرى ○ Commerciales تجارية ○ Civiles مدنية			
	Disponibilités: موجودات نقدية جاهزة		Engagements ou cautions données التزامات أو ضمانات لصالح الغير			
	Total actif مجموع الأصول		Total passif مجموع الخصوم			
Situation nette (Actif – Passif) صافي الممتلكات (مجموع الأصول - مجموع الخصوم)						
Situation financière du dirigeant	المدخلات الشهرية Revenus mensuels		النفقات الشهرية Dépenses mensuelles		الحالة المالية للمسير:	
	Revenus réguliers المدخلات المنتظمة ○ Salaire الأجور ○ Pension (trimestriel) المعاشات ○ Loyers الإيجار ○ Autres مدخلات أخرى		Charges fixes نفقات ثابتة ○ Loyer الإيجار ○ Salaire employé أجور العمال ○ Scolarité des enfants تدرس الأبناء ○ Mensualités des emprunts أقساط الديون ○ Autres نفقات أخرى			
	Revenus irréguliers: مدخلات غير منتظمة تقدر على أساس متوسط الدخل الشهري في السنة الأخيرة A estimer sur la base de la moyenne des douze derniers mois.		Charges variables: نفقات متغيرة ○ Nourritures التغذية ○ Transport النقل ○ Eau & Electricité المياه والكهرباء ○ Soins العلاجات ○ Autres نفقات أخرى			
	Capacité d'épargne (Revenus – Charges) القدرة على الإيداع (مدخلات – تكاليف)					

Secteur d'Activité :		قطاع النشاط :	
Présentation du projet : Décrire de manière détaillée votre idée de projet.		تقديم المشروع: أشرحوا بالتفصيل فكرة المشروع	
عدد فرص العمل الدائمة :		عدد فرص العمل الدائمة :	
Source des matières premières et marchandises ?	المادة Matières	الأصل Origine	عدد الموردين المتوفرين Nbre de fournisseurs disponibles
		Local <input type="checkbox"/> محلي Importé <input type="checkbox"/> مستورد	
		Local <input type="checkbox"/> محلي Importé <input type="checkbox"/> مستورد	
		Local <input type="checkbox"/> محلي Importé <input type="checkbox"/> مستورد	
		Local <input type="checkbox"/> محلي Importé <input type="checkbox"/> مستورد	
Stratégie de distribution ?		استراتيجية التوزيع	
Vente en gros <input type="checkbox"/> البيع بالجملة Vente en détail <input type="checkbox"/> البيع بالتجزئة Vente directe <input type="checkbox"/> البيع المباشرة Vente à des intermédiaires <input type="checkbox"/> البيع عن طريق الوسطاء Paiement comptant <input type="checkbox"/> البيع نقدا Paiement à terme <input type="checkbox"/> البيع على أجل			
Avez – vous, auparavant, tenté d'obtenir des financements ? Si oui précisez auprès de qui.		هل حاولتم سابقا الحصول على تمويلات؟ إذا كانت الإجابة بنعم، عليكم تحديد الجهة ونتيجة المحاولة.	
Quelle sera votre réaction si la CDD ne vous accorde pas le financement recherché ?		ماذا ستكون ردة فعلكم في حالة رفض الصندوق إعطاءكم التمويلات المطلوبة؟	
<input type="checkbox"/> تعبئة الموارد الذاتية اللازمة لتنفيذ المشروع Mobiliser le financement sur des fonds propres <input type="checkbox"/> البحث عن جهة مانحة أخرى لتمويل نفس المشروع Chercher un autre bailleur pour le même projet <input type="checkbox"/> تغيير المشروع وإعادة الاتصال بصندوق الإيداع و التنمية Changer le projet et recontacter la CDD <input type="checkbox"/> التخلي عن المشروع Abandonner le projet			
Zone d'implantation:		مكان إقامة المشروع:	
Adresse du dirigeant :		مكان سكن المسئول الأول عن المشروع	
Contacts :Tél : هاتف		بريد الكتروني..... E-mail :	
Fax : الفاكس			

